

GUD FRELSER DIG HELT OG HOLDENT

11. oktober 2015. Gratiakirken, Aarhus. LGJ

Markus 2,1-12*

Da Jesus efter nogle dages forløb igen kom til Kapernaum, rygtedes det, at han var hjemme. Og der samlede sig så mange mennesker, at der ikke engang var plads uden for døren; og han talte ordet til dem. Så kom der nogle hen til ham med en lam, der blev båret af fire mand. Men da de ikke kunne komme hen til Jesus for de mange mennesker, fjernede de taget over det sted, hvor han var; og da de havde lavet hul, sænkede de båren med den lamme ned. Da Jesus så deres tro, siger han til den lamme: "Søn, dine synder tilgives dig." Men der sad også nogle af de skriftkloge, og de tænkte i deres hjerte: "Hvad er det dog, han siger? Han spotter Gud. Hvem kan tilgive synder andre end én, nemlig Gud?" Da Jesus i sin ånd straks vidste, at de tænkte sådan ved sig selv, sagde han til dem: "Hvorfor tænker I sådan i jeres hjerte? Hvad er det letteste, at sige til den lamme: Dine synder tilgives dig, eller at sige: Rejs dig, tag din bære og gå? Men for at I kan vide, at Menneskesønnen har myndighed til at tilgive synder på jorden" - siger han til den lamme: "Jeg siger dig, rejs dig, tag din bære og gå hjem!" Og han rejste sig, tog straks båren og forlod stedet for øjnene af dem alle sammen, så de blev helt ude af sig selv og priste Gud og sagde: "Aldrig har vi set noget lignende!"

I.

1. Så kom der nogle hen til ham med en lam, der blev båret af fire mand. Men da de ikke kunne komme hen til Jesus for de mange mennesker, fjernede de taget over det sted, hvor han var; og da de havde lavet hul, sænkede de båren med den lamme ned.

Vi møder et sygt menneske i evangeliet. Sygdommen, som er en del af vores hverdag og virkelighed, skal ikke gemmes væk, men skal bæres frem! Skal ind midt i menigheden, hvor mennesker flokkes om Jesus for at høre ham. Det er besværligt for de raske kristne! Men det er samtidig ufatteligt godt. For de raske kristne, bærer jo også sygdomme i sig og skal en dag dø.

2. Lad os glæde os over, at Jesus Kristus kom til os og blev menneske med det formål! Det forklares sådan i Matthæus 8, 16-17: *Da det blev aften, bragte de mange besatte hen til ham, og han drev ånderne ud ved sit ord og helbredte alle de syge, for at det skulle opfyldes, som er talt ved profeten Esajas, der siger: Han tog vore lidelser, han bar vore sygdomme.*

Og slår vi efter læser vi: *Men det var vore sygdomme, han tog, det var vore lidelser, han bar; og vi regnede ham for en, der var ramt, slået og plaget af Gud (Esajas 53,4).* Her siger profeten, at Guds Søn bar vore sygdomme! Og evangeliet fortæller, at det betyder, at han hjælper og helbreder! Men også, at han selv blev ramt. Det forklares i Hebr. 2,10 og 14-15: *For når Gud, for hvis skyld alle ting og ved hvem alle ting er til, ville føre mange sønner til herlighed, måtte han føre banebryderen for deres frelse til målet gennem lidelser. Og*

GOD SAVES YOU TOTALLY!

October 11, 2015. Gratia Church, Aarhus. LGJ

Mark 2:1-12: A few days later, when Jesus again entered Capernaum, the people heard that he had come home. ² So many gathered that there was no room left, not even outside the door, and he preached the word to them. ³ Some men came, bringing to him a paralytic, carried by four of them. ⁴ Since they could not get him to Jesus because of the crowd, they made an opening in the roof above Jesus and, after digging through it, lowered the mat the paralyzed man was lying on. ⁵ When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven." ⁶ Now some teachers of the law were sitting there, thinking to themselves, ⁷ "Why does this fellow talk like that? He's blaspheming! Who can forgive sins but God alone?" ⁸ Immediately Jesus knew in his spirit that this was what they were thinking in their hearts, and he said to them, "Why are you thinking these things? ⁹ Which is easier: to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up, take your mat and walk?' ¹⁰ But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins...." He said to the paralytic, ¹¹ "I tell you, get up, take your mat and go home." ¹² He got up, took his mat and walked out in full view of them all. This amazed everyone and they praised God, saying, "We have never seen anything like this!"

I.

1. ³ Some men came, bringing to him a paralytic, carried by four of them. ⁴ Since they could not get him to Jesus because of the crowd, they made an opening in the roof above Jesus and, after digging through it, lowered the mat the paralyzed man was lying on.

We meet a sick man in the Gospel. The disease, which is a part of our everyday life and reality, shall not be hidden, but must be carried forward! It should be in the center of our congregation where people assemble around Jesus to hear him. It is might be difficult for the healthy Christians to be disturbed by others sickness. But it is also incredibly good when it so happens. For the healthy Christians, also carry diseases in themselves and must one day die.

2. Let us rejoice that Jesus Christ came to us and became man for that purpose! Matthew explains it in 8:16-17: *When it was evening, they brought many possessed up to him, and he drove out the spirits with a word and healed all the sick, that it might be fulfilled which was spoken by prophet Isaiah: He took our illnesses, he carried our diseases.*

In the Book of Isiah we read: ⁴ *Surely he took up our infirmities and carried our sorrows, yet we considered him stricken by God, smitten by him, and afflicted. Here, says the prophet, the Son of God bore our diseases! And the Gospel tells us that this means that He helps and heals all our diseases. But also that he himself was hit. It is explained in **Hebrews 2:10** ¹⁰ *In bringing many sons to glory, it was fitting that God, for whom and through whom everything exists, should make the author of their salvation perfect through suffering. And: **Hebrews 2:14-15** ¹⁴ *Since the children have flesh and blood, he too***

Siden børnene alle er af kød og blod, måtte han også blive det ligesom de, for at han med sin død skulle gøre ham magtesløs, som har dødens magt, nemlig Djævelen, og befri alle dem, som af frygt for døden hele livet igennem havde været holdt nede i trældom.

3. Derfor kan vi regne med to ting: 1) At han vil hjælpe os her i livet! Han har omsorg for vores legeme. Men også 2), at han redder os fra døden. Det fortæller evangelisten Johannes med særlig styrke i Joh 5: En lam ved Bethesdas dam blev helbredt. Og derpå forklarer Jesus: *I skal ikke undre jer over dette, for den time kommer, da alle de, der er i gravene, skal høre hans røst og gå ud af dem (v28-29).* Og i Joh 11 fortælles om Lazarus, der blev syg og døde. Men Jesus kom overvandt både sygdom og død. *Jesus sagde til Martha: »Jeg er opstandelsen og livet; den, der tror på mig, skal leve, om han end dør. Og enhver, som lever og tror på mig, skal aldrig i evighed dø» (v25-26).* Og derpå kaldte Jesus Lazarus tilbage fra graven til livet.

4. Det sidder Bendix Jensen og jeg stadig og forsøger at holde fast ved, når vi taler om Jens Bendix' pludselige død ved påsketid sidste år. Han blev alvorligt syg – og blev ikke helbredt. Han døde. Vi bad, og troede at Gud ville bønheøre. Og han bønheorte ikke. Ikke, som vi håbede og ønskede. Men Jens døde som en døbt og troende synder. Og vi begravede Jens i troen på en salig opstandelse! Og Gud bønheører. Og vi vil dø, som Jens døde. Men Gud sørger for Jens' og vores legemer. Han bønheører.

5. Jeg sad sammen med pastor Tealmo Percheron i Moreira for 2 uger siden i hans beskedne lejlighed på børnehjemmet. Og han fortalte mig: "Evangeliet er uløseligt forbundet med kaldet til at vi hjælper mennesker i nød! Vi må og skal hjælpe med alt, hvad vi kan hjælpe med. Hjælper med evangeliet – men også med et sted at bo – omsorg – mad – fællesskab. Jeg beder ikke om penge, men jeg fortæller mennesker om nøden. Og da kommer hjælpen fra dem, som tror på Frelsen i Jesus Kristus!" - **Og mens vi sad og talte sammen,** kom der en ung kvinde og hendes mand og bankede på. Hun havde boet på børnehjemmet sammen med sine yngre søskende. Men for et års tid siden var hun flyttet og var blevet gift. Hendes mand stod i døren og lyttede med. Hun talte med præsten om det problem, som var opstået, da deres mor var død for 1 måned siden. Hun ejede et lille hus. Og børnenes far, som aldrig havde villet vide af børnene, gjorde nu krav på børnene og det lille hus, for at få pengene. Hvordan skulle de løse problemet? Her er brug for gode ideer og for en til at føre børnenes sag overfor myndighederne, så denne griske og dårlige far ikke stjål den lille formue, som tilkom børnene. - Der er brug for nogen til at bære de børn, som har mistet deres mor og trues af deres biologiske far.

6. Der er brug for venner, fire venner, ligesom i evangeliet. Der er brug for penge. Der er brug for omsorg. Vi er af kød og blod. Vi har sygdom og smerte –

shared in their humanity so that by his death he might destroy him who holds the power of death-- that is, the devil-- ¹⁵ and free those who all their lives were held in slavery by their fear of death.

3. Therefore, we can count on two things: 1) That he will help us in life! He cares for our body. But also 2) that he saves us from death. It tells John the Evangelist with particular strength in John 5: A sick man at the pond of Bethesda was healed. And afterwards explains Jesus: *Do not marvel at this, for the hour is coming when all who are in the graves shall hear his voice and come forth (v28-29).* And in John 11 tells of Lazarus, who got sick and died. But Jesus came and overcame both illness and death. Jesus said to Martha: *"I am the resurrection and the life; he who believes in me will live, even though he dies. And whosoever liveth and believeth in me shall never die "(v25-26).* And then Jesus called Lazarus from the grave back to life.

4. It sits Bendix Jensen and I am still trying to hold on to when we talk about his son's - Jens Bendix's - sudden death at Easter last year. He got seriously ill and was not cured. He died. We prayed, and believed that God would hear. And he didn't answer like we hoped and wished. But we buried Jens in the faith and hope of a blessed resurrection! Jens departed as a baptized and believing sinner. And we will die. But God takes care of Jens' and our bodies. He hears our prayer and answers us in his wisdom and almighty and saving love.

5. I sat with Reverend Tealmo Percheron at the orphanage in Moreira in Brazil 2 weeks ago in his modest apartment. And he told me: "The gospel is forever linked with the call for us to help people in need! We must help all we can help. Help with the Gospel! And help offering children a place to stay giving them care, food, fellowship. I do not ask for money, but I tell people about the distress. And the help will come from those who believe in salvation through Jesus Christ!" - **And while we sat and talked,** there came a young woman and her husband and knocked at the door. She had lived at the orphanage with his younger brothers and sisters until recently. But about a year ago she moved and got married. Her husband stood in the doorway and listened. She spoke with the pastor about a problem that had arisen since their mother had died one month ago. She owned a small house. And the children's father, who had never wanted to know the children, was now claiming the kids and the little house to get the money. How would they solve the problem? You need good ideas and for one to lead the cause of children before the authorities, so that this greedy and bad father did not succeed in stealing the small fortune that belonged to the children. – There is a great need for someone to care for the children who have lost their mother and now are threatened by their biological father.

6. There is a need for friends. Four friends just like in the Gospel. We need money. There is need care. We are flesh and blood. We know of illness and pain - even in our congregation here. And we must show

også i vores menighed her. Og vi skal vise omsorg og hjælpe hinanden – og dem, som vi ser er i nød udenfor menigheden. Hvordan gør vi det? Ved troen. Der står jo i evangeliet, at Jesus så de 4 mænds tro. Det var troen, som fik dem i gang med alt det besvær. Med at finde manden. Bære ham hen til huset. Derefter slæbe båren op på taget og grave hul i taget for til sidst at fire ham ned, hvor Jesus stod og prædikede.

Nogle vil måske sige, at det forstyrrer kirkens arbejde. Men evangeliet viser os, at det er en del af menighedens arbejde. En afgørende del, som vi ikke må springe over.

7. Da Jesus så deres tro. ... Det var troen, som bar den lamme hen til Jesus. Jesus hjalp! Og det gør han også i Svendborg – og i Moreira – og hjemme hos dig. Han hjælper også på Bo- og aktivitetscenter Skovlund. Og hos vore ældre, min mor, jeres bedsteforældre, hos ældre i menigheden, når vore børn bliver syge – når der kommer komplikationer – når du lider og har det svært.

II.

8. Jesus sagde til den lamme: "Søn, dine synder tilgives dig." - Først tager Jesus fat om den lammes sjæl og sind, hans tanke og frygt, hans skyld og hans syge hjerte. For hjertet kan være ligeså sygt som kroppen. Og selv om kroppen er rask, har vi alle et sygt hjerte. Men det glemmer vi let. Ligesom vi kan overse andres legemlige svagheder og sygdomme, kan vi overse hinandens åndelige sygdom. Men et af tegnene derpå er "frygt!" Når hjertet frygter og når vi mærker skam og skyld, da er der en årsag. Og den årsag har vi brug for at kende og erkende. Jesus viste ham problemet idet han løste det for ham. Han sørgede for den lammes hjerte. "Søn, dine synder tilgives dig!"

9. Der er brug for tilgivelse, når vi er syge. Men tilgivelsens ord bliver sagt alt for sjældent på vore hospitaler. Tilgivelsen lyder i Moreira på børnehjemmet hver morgen og aften! Da vi var der, hørte de om profeten Elias. Og de sang "Nu takker alle Gud" og "Almagts Gud velsignet vær!" Og de bad den aftenbøn udenad, som vi også kender: "Gud Fader, søn og Helligånd være med mig. Jeg takker dig min Himmelske Far, ved Jesus Kristus, fordi du i dag har bevaret mig for al skade og fare. Og jeg beder dig, at du vil tilgive mig alle mine synder, hvorved jeg har gjort uret og i nat nådig vil bevare mig!"

10. Det er et stort problem, at disse børn er blevet svigtet af deres nærmeste: deres far, måske. Men de er også selv syndere, som har brug for tilgivelse. Og det får tilgivelsen hos Gud! Ved evangeliets ord. Uden syndserkendelse og tilgivelse ville de måske følge i deres dårlige fars fodspor. Den præst, som holdt aftenbønnen, er sognepræsten i Moreira. Han har selv en søn på 8 år, som er vanskabt – multihandicappet, så jeg aldrig har set nogen så vanskabt. Men forældrene sørger for barnet. Og børnene på børnehjemmet beder for præstens multihandicappede søn.

compassion and help each other and the ones that we see in distress outside the congregation. How do we do it? By faith. In the Gospel we are told that Jesus saw the four men's faith. Faith made them take upon themselves all the trouble and suffering of the sick man. They found him and carried him to the house where Jesus was. Then dragged the lap onto the roof and dug a hole in the roof and finally lowered him down where Jesus was preaching.

Some might say that it interferes with the church's work. But the Gospel shows us that it is part of the church's work. A crucial part, we should not skip.

7. When Jesus saw their faith. ... It was faith that carried the paralytic to Jesus. Jesus helped! And he also helps in Svendborg - and in Moreira – and in your home. He does also Bo- and activity Schaumburg. And among our older, my mother, your grandparents, the elderly in the congregation and when our children get sick - when there are complications - when you suffer and struggle.

II.

8. Jesus said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven!" - First, Jesus took hold of the soul of the paralytic. He took hold of his fear, his guilt and his diseased heart. For the heart can be as sick as the body can get sick. And even if the body is healthy, we all have a sick heart. But we forget easily. Just as we can overlook others' bodily weaknesses and diseases, we can overlook each other's spiritual illness. But one of the signs then is "fear". When the heart is at fear and when we feel shame and guilt there is a reason. And we need to know and recognize the reason. Jesus showed him it by saying: "Son, your sins are forgiven!"

9. There is a great need for forgiveness when we are sick. But the words of forgiveness are too seldom spoken in our hospitals. The words of forgiveness are spoken in Moreira at the orphanage every morning and evening! When we were there, the kids heard bible story about the prophet Elijah. They were singing "Now Thank We All God" and "Almighty God we bless you!" And they prayed the evening prayer by heart, which we also know: "God the Father, Son and Holy Spirit be with me. I thank you my Heavenly Father, through Jesus Christ, your beloved Son, that you this day have kept me from all harm and danger. And I pray that you will forgive me all my sins, which I have done and tonight gracious will preserve me! "

10. It is a big problem that these children have been abandoned by their relatives: their father, perhaps. But they are even sinners who need forgiveness. And they receive forgiveness from God through the Gospel. Without the knowledge of sin and forgiveness they might follow in the footsteps of their fathers. The pastor who held the evening prayer Sunday evening is the pastor in the congregation in Moreira. He has a son 8 years old, which is multi-handicapped, so I have never saw anybody like him. But he is being cared for by his

Pastor Tealmo fortalte mig: Børnene har brug for et hjem, hvor de ser at Gud er deres Far, og hvor de får værdi – kristen værdi – og også ser at livet har værdi – og så de ser sig i Guds plan, så de selv kan tage ansvar for deres liv med uddannelse, vise omsorg og engang få en familie, hvor de holder sig til Guds gode vilje og lever af hans tilgivelse.

11. Jesus lærte de 4 mænd – og de andre, som var til stede, at sjælen også kan være lammet – og behøver frelse! Og også, at det ikke er let: *Men der sad også nogle af de skriftkloge, og de tænkte i deres hjerte: "Hvad er det dog, han siger? Han spotter Gud. Hvem kan tilgive synder andre end én, nemlig Gud?" Da Jesus i sin ånd straks vidste, at de tænkte sådan ved sig selv, sagde han til dem: "Hvorfor tænker I sådan i jeres hjerte? Hvad er det letteste, at sige til den lamme: Dine synder tilgives dig, eller at sige: Rejs dig, tag din bære og gå?"*

Det er let at sige: "Dine synder forlades dig," hvis det er tomme ord, og hvis vi ikke har brug for tilgivelse. Da er det simpelt – og også ligegyldigt. Men hvis vi er syndere, som må bære syndens følger, da er tilgivelsen det største af alt. Da kan ordene kun udtales af ham, som bar vores synder – og som døde i vores sted – som tog vores dom på sig. Og det er der kun én, som har gjort: Menneskesønnen! Jesus!

12. Derfor siger Jesus til sidst: *Men for at I kan vide, at Menneskesønnen har myndighed til at tilgive synder på jorden" – siger han til den lamme: "Jeg siger dig, rejs dig, tag din bære og gå hjem!"* Han sagde jo: Hvad er lettest, at sige rejs dig op – eller at sige, "Dine synder forlades dig!"? Og han beviser så, at han har magt til at tilgive ved at vise dem, at han også kan helbrede manden for hans legemlige sygdom. Derfor er det heller ikke tomme ord, når vi læser om Guds tilgivelse i Bibelen. Det er ord, som bæres af Jesu død i vores sted. Og det samme gælder, når vi her i kirken knæler, råber om hjælp, og når præsten på Guds vegne tilgiver. Det er ikke tomme ord. De holder. Du er tilgivet af Gud. For Jesu skyld. Og det bliver sagt til dig, så du har vished både om tilgivelse, kødets opstandelse og et evigt liv. Gud frelser dig – og sørger både for dit legemlige vel og vel, og for dit hjerte og din sjæl. Amen.

parents. And the children at the orphanage keep praying for the multi-handicapped son.

Pastor Tealmo told me: The children need a home where they see that God is their Father, and where they get value - Christian value - and also see that life has value - and then they see in God's plan, so they can take responsibility for their lives with education, caring and even get a family where they stick to God's good will and living by His forgiveness.

11. Jesus taught the four men - and the others who were present, that the soul also may be paralyzed - and needs salvation! Also that it is not something easy done. *Now some teachers of the law were sitting there, thinking to themselves, ⁷ "Why does this fellow talk like that? He's blaspheming! Who can forgive sins but God alone?" ⁸ Immediately Jesus knew in his spirit that this was what they were thinking in their hearts, and he said to them, "Why are you thinking these things? ⁹ Which is easier: to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up, take your mat and walk'?"*

It is easy to say: "Your sins are forgiven," if it's empty words, and if we do not need forgiveness. But if we are sinners who must bear the consequences of sin, then forgiveness the greatest gift we can receive. The such words can only be spoken by him who carried our sins - and who died in our place - who took our judgment on himself. The Son of Man is the only one who can forgive us.

12. Therefore Jesus says at the end: ¹⁰ *But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins...." He said to the paralytic, ¹¹ "I tell you, get up, take your mat and go home.*

He said: What is easier to say "Get up!" - or to say, "Your sins are forgiven!?" And he proves that he has the power to forgive sins by showing that he can cure man of his physical illness. Therefore, it is not empty words when we read God's forgiveness in the Bible. The words are carried by the death of Jesus in our place. And the same applies when we in the church are kneeling, asking for help, and when the pastor forgives us in the name of Jesus Christ. It is not empty words. They are solid! You are forgiven by God. For Jesus' sake. And it is said to you, so you can be certain. He gives you forgiveness, and promises you resurrection and eternal life. God saves you - and provides both for your physical wellbeing and for your heart and your soul. Amen.